

ZHB3353

zelmer


ZHB3353

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Blender ręczny

EN USER MANUAL
Hand Blender

DE BENUTZERHANDBUCH
Stabmixer

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Tyčový mixér

SK NÁVOD NA UOBSLUHU
Tyčový mixér

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Botmixer

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Mixer vertical

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Ручной блендер

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Ръчен блендер

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Ручний блендер

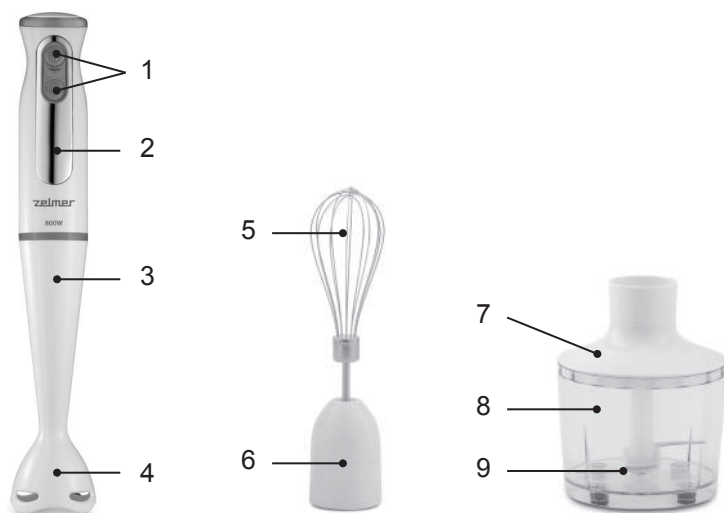


FIG. 1

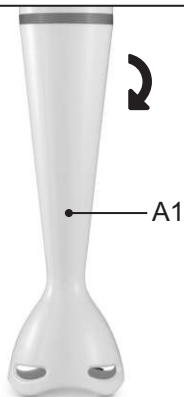


FIG. 2

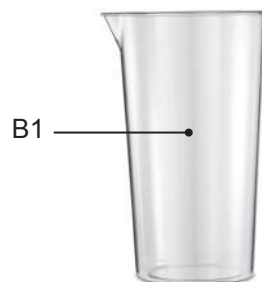


FIG. 3



FIG. 4



DZIĘKUJEMY, ŻE ZDECYDOWALI SIĘ PAŃSTWO NA ZAKUP BLENDERA ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

OPIS

- | | |
|----|--|
| A1 | Plastikowa nasadka do blendera |
| B1 | Miarka |
| C1 | Akcesoria rozdrabniacza |
| C2 | Akcesoria rozdrabniania |
| 1 | Włącznik/wyłącznik / Turbo I / Przycisk II |
| 2 | Silnik / jednostka główna |
| 3 | Nasadka blendująca |
| 4 | Ostrze blendujące |
| 5 | Trzepaczka |
| 6 | Mechanizm trzepaczki |
| 7 | Pokrywa rozdrabniacza |
| 8 | Rozdrabniacz |
| 9 | Ostrze rozdrabniacza |

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTW

Uszkodzony kabel zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, jego personel serwisowy lub przez innego specjalistę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

Przestrzegać czasu działania akcesoriów podanego w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi.

Podczas czyszczenia stosować się do instrukcji podanej w rozdziale dotyczącym czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do urazów.

Zachować ostrożność podczas obsługi ostrych ostrzy, opróżniania miarki oraz czyszczenia.

Zachować ostrożność podczas wlewania gorącej cieczy do pojemnika do miksowania, gdyż na skutek działania pary może dojść do jej zagotowania.

PL

Zawsze odłączać blender od zasilania, gdy urządzenie nie jest w użyciu lub przed montażem, demontażem bądź czyszczeniem.

Przed wymianą akcesoriów lub dotknięciem ruchomych części wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Dzieci nie mogą korzystać z tego urządzenia. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub bez doświadczenia, o ile są one nadzorowane lub otrzymały odpowiednie instrukcje w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są świadome związanych z tym zagrożeń.

Urządzenie nie służy do zabawy.

WAŻNE INFORMACJE

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie należy go używać do celów komercyjnych lub przemysłowych. Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprawidłowa obsługa skutkują utratą gwarancji.

Przed podłączeniem produktu do sieci sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu.

Przewód zasilający nie może być zaplątany lub owinięty wokół urządzenia podczas jego użytkowania.

Nie korzystać z urządzenia nie podłączać go lub odłączać od sieci mając mokre ręce i/lub stopy..

Aby uzyskać idealny efekt mieszania ostrza, unikać korzystania z niego bez żywności.

Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu jego odłączania oraz nie używać go do przenoszenia produktu.

W przypadku awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie podejmować prób samodzielnego naprawiania urządzenia w celu uniknięcia ryzyka i zagrożeń. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu serwisowego wsparcia technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub inne czynności przy urządzeniu.

EUROGAMA Sp. z o.o nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie urazy lub szkody, które mogą odnieść ludzie, zwierzęta lub przedmioty na skutek nieprzestrzegania podanych wyżej zagrożeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Upewnić się, że usunięto wszystkie elementy opakowania.
- Przed pierwszym użyciem produktu wyczyścić wszystkie części, które będą miały kontakt z żywnością zgodnie z rozdziałem dotyczącym czyszczenia.
- Przygotować urządzenie zgodnie z planowanym użytkowaniem:

SPOSÓB UŻYCIA

- Rozwinąć cały przewód przed podłączeniem do zasilania.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie przy użyciu przycisku wł./wył.
- Rozpocząć proces miksowania żywności.

PO UŻYCIU URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie zwalniając przycisk wł./wył.
- Odłączyć urządzenie do zasilania.
- Wyczyścić urządzenie.

AKCESORIA: NASADKA MIKSUJĄCA DO BLENDERA (RYS. 1):

- Nasadka ta może być stosowana do przygotowywania sosów, zup, majonezu, shake'ów, jedzenia dla niemowląt itd.
- Podłączyć nasadkę do części z silnikiem i obrócić w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 1).
- Umieścić żywność w pojemniku i włączyć urządzenie. Zalecamy pokrojenie żywności w kostkę nie większą niż 15 mm.
- W celu wyczyszczenia, odłączyć i wyjąć nasadkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazanego przez strzałkę (rys. 1).

Nie korzystaj z urządzenia przez dłużej niż minutę bez przerwy. W przypadku korzystania z urządzenia w cyklach, odczekać co najmniej jedną minutę przed każdym cyklem.

TRZEPACZKA (RYS. 3):

- Nasadka ta może być stosowana do ubijania kremu, białka kurzego itd.
- Podłączyć trzepaczkę do mechanizmu trzepaczki silnika, obracając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 3).
- Umieścić żywność w dużym pojemniku i włączyć urządzenie. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, obrócić trzepaczkę w prawą stronę.
- Zdjąć trzepaczkę i odłączyć ją od mechanizmu (rys. 3).
- Uwaga: Pociągnąć za trzepaczkę, aby odłączyć ją od mechanizmu.

ROZDRABNIACZ (RYS. 4):

Pojemnik ten może być stosowany do rozdrabniania warzyw, mięsa itd.

- W celu rozdrobnienia żywności umieścić ją w pojemniku i szczelnie zamknąć pokrywę. Sugerujemy pokroić żywność w odpowiednie kształty i rozmiary. Np. pokroić mięso w paski o wymiarach 2 cm x 2 cm x 6 cm, cebulę na 4 do 6 plasterków itd.
- Silnik podłączyć do pokrywy rozdrabniacza, obracając go w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- Gdy pokrywa znajduje się na pojemniku rozdrabniacza można i włączyć urządzenie (uwaga: nie włączać urządzenia, jeśli całe urządzenie nie zostało prawidłowo zainstalowane i podłączone).
- Wyłączyć urządzenie, gdy żywność będzie miała odpowiednią konsystencję.
- Usunąć żywność z pokrywy i odłączyć silnik.

PL

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odłączyć przewód zasilający.

Nie dotykać ostrza.

Urządzenie czyścić suchą kuchenną szmatką. Surowo zabrania się płukania urządzenia wodą lub zanurzania go w wodzie.

Do czyszczenia urządzenia nie używać szczotek metalowych lub nylonowych, ściernych produktów gospodarstwa domowego, rozcieńczalników ani innych podobnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić strukturę powierzchni.

Do usuwania zabrudzeń z przewodu zasilającego stosować miękką, suchą szmatkę.

Wymagania dotyczące czyszczenia dla poszczególnych nasadek.

Nasadka do czyszczenia	Mycie	Płukanie	Zanurzenie w wodzie	Zmywarka	Uwagi
Ostrze mieszające	✓	✓	✗	✗	Nie zanurzać w wodzie
Miarka	✓	✓	✓	✓	
Elementy do ubijania białka kurzego	✓	✗	✗	✗	Nie zanurzać w wodzie
Nasadka *	✓	✓	✓	✓	
Pokrywa rozdrabniacza	✓	✗	✗	✗	Nie zanurzać w wodzie
Rozdrabniacz	✓	✓	✓	✓	
Ostrze rozdrabniacza	✗	✓	✓	✓	

Tabela z przepisami

Produkty	Czas	Prędkość	Nasadka
Namoczona marchew: 240 g Woda: 360 g	10"	MAKSYMALNA	Ostrze mieszające
Kostki mięsa: 150 g	10"	MAKSYMALNA	Rozdrabniacz
Białko kurze: 3 jajka	180"	MAKSYMALNA	Trzepaczka

UTYLIZACJA PRODUKTU



Produkt ten jest zgodny z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i elektronicznych, znaną jako WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), która stanowi ramy prawne obowiązujące w Unii Europejskiej w zakresie utylizacji i ponownego użycia zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych. Nie wyrzucać produktu do kosza na śmieci. Produkt zanieść do najbliższego punktu przetwarzania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

- A1 Plastic blender attachment
- B1 Measuring Cup
- C1 Whisk accessory
- C2 Chopping accessory
- 1 ON/off button / Turbo button
- 2 Main unit
- 3 Adaptor
- 4 Blending blades
- 5 Whisk
- 6 Whisk mechanism
- 7 Chopper lid
- 8 Chopper
- 9 Blade

SAFETY INSTRUCTIONS

If the power cable is damaged, the manufacturer, its technical assistance agent or other professionals with equivalent qualifications should replace it to prevent hazards.

Observe the operating times of the accessories, as indicated in each section of the manual.

To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

Warning: Improper use could result in an injury.

Be careful when handling the sharp blades when emptying the cup and during cleaning.

Be careful when pouring hot liquid into the mixing recipient, as it may bubble over due to sudden action caused by the steam.

EN

Always disconnect the blender from the base when it is not in use and before assembling, disassembling or cleaning it.

Turn off the appliance and disconnect it from the mains before changing any accessories or you have to touch parts which move during use.

This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.

This appliance may be used by people with reduced physical, sensory and mental abilities or with a lack of experience, provided that they have been given supervision or suitable instructions regarding the use of a safe mode and are aware of the risks involved.

Children should not use it as a toy.

IMPORTANT INFORMATION

This appliance has been designed for domestic use and under no circumstances should it be used for commercial or industrial purposes. Any incorrect use or improper handling of the product will nullify and invalidate the guarantee.

Before connecting the product, check that the mains voltage is the same as that indicated on the product label.

The mains connection cable should not become entangled or be wrapped round the product while it is in use.

Do not use the appliance or connect it or disconnect it from the mains when your hands and/or feet are wet.

For an ideal mixing effect from the blade accessory, avoid using it without any food.

Do not pull on the connection cable to unplug it or to use it to carry the appliance.

Immediately disconnect the product from the mains in the event of detecting a failure or any damage and contact the authorised technical assistance service. Do not attempt to repair the appliance yourself, in order to prevent risks and hazards. Only qualified technical personnel from the brand's official technical assistance service may carry out repairs or other operations on the appliance.

B&B TRENDS, S.L. will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Make sure that all the product packaging has been removed.
- Clean the parts which will come into contact with the food before using the product for the first time, as outlined in the cleaning section.
- Prepare the appliance in accordance with the function you wish to use:

USE

- Unwind the cable fully before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn on the appliance using the on/off button.
- Start mixing the food you wish to process.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button.
- Disconnect the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

ACCESSORIES: BLENDER ACCESSORY ATTACHMENT (FIG. 1):

- This accessory can be used to make sauces, soups, mayonnaise, milk shakes, baby food, etc.
- Connect the rod to the body of the motor and turn it in the direction indicated by the arrow (Fig. 1).
- Place the food to be prepared in the recipient and turn on the appliance. We suggest cutting the food into cubes no more than 15 mm in size.
- For additional cleaning, disconnect and extract the rod by turning it in the opposite direction indicated by the arrow (Fig. 1).

Do not use the appliance for more than one minute at a time. In the event of operating in cycles, allow the appliance to rest for a period of at least one minute between each cycle.

WHISK ACCESSORY (FIG. 3):

- This accessory can be used for whisking cream, egg whites, etc.
- Connect the whisk to the whisk mechanism unit of the motor by turning it in the direction indicated by the arrow (Fig. 3).
- Place the food in a large recipient and turn on the appliance. To achieve the best results, turn the whisk to the right.
- Remove the whisk accessory and release it from the mechanism connection (Fig. 3)
- Note 2: Pull the whisk to release it from the mechanism's mount.

CHOPPING ACCESSORY (FIG. 4):

This accessory can be used to chop up vegetables, meat, etc.

- Place the food to be prepared into the recipient for it to be cut with the blades inside and close the lid tight. We suggest cutting the food into the appropriate forms and sizes. E.g. cut meat into 2 cm x 2 cm x 6 cm strips, cut onions into 4 to 6 discs, etc.
- Place the adaptor into the motor unit by turning it in the direction indicated by the arrow.
- Attach the unit to the cover and turn on the appliance (be careful: do not turn on the appliance if the whole unit has not been properly installed and connected).
- Turn off the appliance when the food has reached the desired texture.
- Remove the unit from the lid and release the adaptor.

MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the power cable before cleaning.

Do not touch the blade.

Use a dry kitchen cloth to clean the product. It is strictly forbidden to rinse the main unit with water or immerse it in water.

Do not use metal or nylon brushes, abrasive household products, thinners or other similar cleaning products to clean the appliance as they can damage its surface structure.

Use a soft, dry cloth to remove any dirt from the power cable.

Cleaning requirements for each accessory.

Cleaning accessories	Washing	Rinsing	Cleaning by immersion	Dishwasher	Observations
Mixing blade	✓	✓	✗	✗	Do not immerse in water
Cup	✓	✓	✓	✓	
Components for whisking egg whites	✓	✗	✗	✗	Do not immerse in water
Rod *	✓	✓	✓	✓	
Chopper lid	✓	✗	✗	✗	Do not immerse in water
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Chopper blade	✗	✓	✓	✓	

Table of recipes

Contents	Time	Speed	Accessory
Soaked carrots: 240g Water: 360g	10"	MAXIMUM	Mixing blade
Cubes of Meat: 150g	10"	MAXIMUM	Chopper
Egg whites: 3 eggs	180"	MAXIMUM	Whisk

ELIMINATION OF THE PRODUCT



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment centre.

WIR MÖCHTEN IHNEN DANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN UND SIND ÜBERZEUGT DAVON, DASS IHNEN DIESES GERÄT LANGE ZEIT VIEL FREUDE BEREITEN WIRD.

WARNHINWEIS

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen auf.

BESCHREIBUNG

A1	Kunststoff-Mixer-Aufsatz
B1	Messbecher
C1	Schneebesen-Zubehör
C2	Hackzubehör
1	Taste I / Taste II
2	Motoreinheit
3	Adapter
4	Kunststoff-Mixer-Aufsatz
5	Schneebesen
6	Schneebesenmechanismus
7	Becherdeckel
8	Becher
9	Klinge

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Stromkabel beschädigt wird, sollte es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einem anderen Fachmann mit gleichwertiger Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.

Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

Warnhinweis: Unsachgemäßer Einsatz kann zu Verletzungen führen.

Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Klingen beim Entleeren des Bechers und bei der Reinigung vorsichtig.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Mischbehälter gießen, da diese durch plötzliche Dampfentwicklung übersprudeln könnte.

DE

Trennen Sie den Mixer immer von der Stromversorgung, wenn er nicht benutzt wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile berühren, die sich während des Gebrauchs bewegen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder angemessen in die Verwendung des Geräts eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder sollten es nicht als Spielzeug benutzen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung führt zum Erlöschen der Garantie.

Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf nicht eng verwickelt oder um das Gerät gewickelt sein, während es in Gebrauch ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht, noch stecken Sie es ein oder aus, wenn Ihre Hände und/oder Füße nass sind.

Um einen idealen Rühreffekt des Klingenzubehörs zu erzielen, sollten Sie es nicht ohne Nahrungsmittel verwenden.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn Sie eine Störung oder einen Schaden feststellen.

Wenden Sie sich dann an den autorisierten technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder andere Arbeiten am Gerät durchführen.

B&B Trends, S.L. haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.
- Reinigen Sie alle mit Lebensmitteln in Berührung kommende Teile, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten:

BEDIENUNG

- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Beginnen Sie mit dem Mischen der Lebensmittel, die Sie verarbeiten möchten.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTES:

- Stoppen Sie das Gerät durch Loslassen der Ein/Aus-Drucktaste.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät.

ZUBEHÖR: MIXER-ZUBEHÖRAUFSATZ (ABB. 1.)

- Dieses Zubehör dient zur Zubereitung von Soßen, Suppen, Mayonnaise, Milchshakes, Babynahrung, usw.
- Verbinden Sie den Stab mit dem Motorgehäuse und arretieren Sie ihn in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Geben Sie die zuzubereitende Zutaten in den Behälter und schalten Sie das Gerät ein. Wir empfehlen, die Lebensmittel in Würfel von höchstens 15 mm Größe zu schneiden.
- Zur sorgfältigen Reinigung lösen Sie den Stab durch Drehen entgegen der Pfeilrichtung (Abb. 1) und ziehen ihn ab.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als eine Minute ohne Unterbrechung. Wenn Sie das Gerät länger benutzen wollen, machen Sie nach jeder Minute Betrieb eine Pause von mindestens ebenso langer Dauer.

SCHNEEBESEN-ZUBEHÖR (ABB. 3.)

- Dieses Zubehör dient zum Aufschlagen von Sahne, Eiweiß, usw.
- Verbinden Sie den Schneebesen in Pfeilrichtung mit dem Rührmechanismus der Motoreinheit (Abb. 3).
- Geben Sie die Zutaten in einen großen Behälter und schalten Sie das Gerät ein. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Schneebesen möglichst weit nach rechts schwenken.
- Entfernen Sie das Schneebesen-Zubehörteil und lösen Sie es von der Mechanikverbindung (Abb. 3)
- Hinweis 2: Durch Ziehen des Schneebesens wird er aus der Halterung des Mechanismus gelöst.

HACKZUBEHÖR (ABB. 4.)

Dieses Zubehör dient zum Zerkleinern von Gemüse, Fleisch, usw.

- Geben Sie die zuzubereitenden Lebensmittel in den Behälter, damit sie mit den Klingen im Inneren geschnitten werden können und drücken Sie den Deckel fest zu.
- Sie sollten die Lebensmittel vorher in eine geeignete Form und Größe schneiden. Fleisch z.B. in 2 x 2 x 6 cm große Streifen, Zwiebeln in 4 bis 6 Scheiben, usw.
- Setzen Sie den Adapter in Pfeilrichtung auf die Motoreinheit
- Befestigen Sie das Gerät an der Abdeckung und schalten Sie es ein (Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die gesamte Einheit nicht ordnungsgemäß montiert und angeschlossen ist).
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Lebensmittel die gewünschte Textur erreicht haben.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Abdeckung und lösen Sie den Adapter.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose.

Berühren Sie nicht die Klingen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Küchentuch. Sie dürfen die Motoreinheit auf keinen Fall mit Wasser abspülen oder in Wasser eintauchen.

Verwenden Sie keine Metall- oder Nylonbürsten, scheuernde Haushaltsprodukte, Verdünner oder ähnliche Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts, da diese seine Oberflächenbeschaffenheit beschädigen könnten.

Reinigen Sie das Stromkabel mit einem weichen, trockenen Tuch von jeglichem Schmutz.

Reinigungsanforderungen für die einzelnen Zubehörteile

Reinigungszubehör	Spülen	Abspülen	Reinigung durch Eintauchen	Geschirrspüler	Anmerkungen
Mischklinge	✓	✓	✗	✗	Nicht in Wasser eintauchen
Becher	✓	✓	✓	✓	
Komponenten zum Eiweißschlagen	✓	✗	✗	✗	Nicht in Wasser eintauchen
Stab *	✓	✓	✓	✓	
Zerhackerdeckel	✓	✗	✗	✗	Nicht in Wasser eintauchen
Zerhacker	✓	✓	✓	✓	
Hackklinge	✗	✓	✓	✓	

Tabelle mit Rezepten

Inhalt	Zeit	Geschwindigkeit	Zubehör
Eingeweichte Karotten: 240 g Wasser: 360 g	10 Sek.	MAXIMUM	Mischklinge
Fleischwürfel: 150 g	10 Sek.	MAXIMUM	Zerhacker
Eiweiß 3 Eier	180 Sek.	MAXIMUM	Schneebesen

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Geben Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum nächstgelegenen Abfallentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI ZELMER A DOUFÁME, ŽE PRODUKT BUDE SLOUŽIT K VAŠÍ SPOKOJENOSTI A POTĚŠENÍ.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Tento návod uchovávejte na bezpečném místě pro jeho budoucí použití.

POPIS

A1	Plastový míchací nástavec
B1	Odměrka
C1	Šlehací metla
C2	Sekací nástavec
1	Tlačítko I / Tlačítko II
2	Motorová jednotka
3	Adaptér
4	Plastový míchací nástavec
5	Šlehač
6	Šlehací mechanismus
7	Víko nádoby
8	Nádoba
9	Nůž

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti osob.

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v příslušných částech tohoto návodu.

Při čištění spotřebiče postupujte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

Upozornění: Nesprávné použití může mít za následek zranění.

Při manipulaci s ostrými noži během vyprazdňování nádoby a čištění buďte opatrní.

Při nalévání horké kapaliny do nádoby buďte opatrní, protože se mohou vytvářet bubliny v důsledku náhlého působení páry.

Vždy odpojte mixér od základny, pokud jej nebudete

CZ

používat a před montáží, demontáží nebo čištěním. Před výměnou jakéhokoli příslušenství nebo před tím, než se dotknete pohyblivých částí, spotřebič vypněte a odpojte od sítě.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.

Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti nesmí spotřebič používat jako hračku.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tento spotřebič byl navržen pro použití v domácnostech a za žádných okolností by neměl být používán pro komerční nebo průmyslové účely. Záruka není platná v případě nesprávného použití nebo nesprávného zacházení s produktem.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Přívodní kabel by se během používání neměl zamotat ani omotat kolem výrobku.

Nepoužívejte spotřebič ani jej nepřipojujte a neodpojujte od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy.

Chcete-li při používání nože dosáhnout optimálního efektu, nepoužívejte jej bez potravin.

Neodpojujte spotřebič ze sítě taháním za kabel ani jej za kabel nenoste.

V případě zjištění poruchy nebo poškození okamžitě spotřebič odpojte od sítě a kontaktujte autorizovaný servis technické podpory. Abyste předešli riziku, nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Opravy nebo jiné procedury smí na spotřebiči provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

B&B TRENDS, S.L. nezodpovídá za žádné zranění nebo škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

POKYNY K POUŽITÍ

- Ujistěte se, že všechny balicí materiály byly z výrobku odstraněny. -
- Před prvním použitím spotřebiče očistěte části, které přijdou do styku s potravinami, jak je uvedeno v části o čištění.
- Připravte spotřebič k použití s funkcí, kterou chcete používat:

POUŽITÍ

- Před zapojením do zásuvky napájecí kabel zcela odviňte.
- Připojte spotřebič k elektrické síti.
- Zapněte spotřebič pomocí tlačítka zapnutí / vypnutí.
- Začněte mixovat potraviny, které chcete zpracovat.

PO POUŽITÍ SPOTŘEBIČE:

- Zastavte spotřebič uvolněním tlačítka zapnutí / vypnutí.
- Odpojte spotřebič od sítě.
- Vyčistěte spotřebič.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: MÍCHACÍ NÁSTAVEC (OBR. 1):

- Toto příslušenství lze použít k přípravě omáček, polévek, majonézy, mléčných koktejlů, dětské výživy atd.
 - Připojte tyč k tělesu motoru a otočte ji ve směru označeném šipkou (obr. 1).
 - Potraviny, které chcete zpracovat, vložte do nádoby a zapněte spotřebič. Doporučujeme potraviny nakrájet na kostičky o velikosti nejvýše 15 mm.
 - Pro další čištění odpojte a vyjměte tyč otáčením v opačném směru označeném šipkou (obr. 1).
- Nepoužívejte spotřebič déle než jednu minutu. V případě provozu v cyklech nechte spotřebič mezi jednotlivými cykly odpočívat po dobu nejméně jedné minuty.

ŠLEHACÍ METLA (OBR. 3):

- Toto příslušenství lze použít ke šlehání smetany, vaječných bílků atd.
- Připojte šlehač k jednotce šlehacího mechanismu motoru otáčením ve směru označeném šipkou (obr. 3).
- Potraviny vložte do velké nádoby a zapněte spotřebič. Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, otočte metličku doprava.
- Odstraňte šlehací příslušenství uvolněním z mechanismu (obr. 3)
- Poznámka 2: Vytáhněte metlu z držáku mechanismu.

SEKACÍ NÁSTAVEC (OBR. 4):

- Toto příslušenství lze použít k nasekání zeleniny, masa atd.
- Potraviny, které chcete zpracovat, vložte do nádoby s noži a těsně uzavřete víko.
- Doporučujeme potraviny nejdříve nakrájet na kusy vhodné velikosti. Např. nakrájejte maso na proužky o velikosti 2 cm x 2 cm x 6 cm, cibuli nakrájejte na 4 až 6 koleček atd.
- Nasaďte adaptér na motorovou jednotku jeho otočením ve směru označeném šipkou.
 - Nasaďte jednotku na víko a zapněte spotřebič (buďte opatrní: nezapínejte spotřebič, pokud není celá jednotka správně nainstalována a připojena).
 - Jakmile potraviny dosáhnou požadované textury, spotřebič vypněte.
 - Vyjměte jednotku z víka a uvolněte adaptér.

CZ

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte napájecí kabel ze sítě.

Nedotýkejte se nože.

K čištění spotřebiče použijte suchý hadřík. Hlavní jednotku nesmíte oplachovat vodou nebo ji ponořit do vody.

K čištění spotřebiče nepoužívejte kovové ani nylonové kartáče, abrazivní výrobky pro domácnost, ředidla ani jiné podobné čisticí prostředky, protože by mohly poškodit strukturu jeho povrchu.

K odstranění nečistot na napájecím kabelu použijte měkký suchý hadřík.

Požadavky na čištění každého příslušenství

Čištění příslušenství	Mytí	Oplachování	Čištění ponořením	Myčka nádobí	Poznámky
Míchací nůž	✓	✓	✗	✗	Neponořujte do vody
Nádoba	✓	✓	✓	✓	
Součástky pro šlehání vaječných bílků	✓	✗	✗	✗	Neponořujte do vody
Tyč *	✓	✓	✓	✓	
Víko sekáče	✓	✗	✗	✗	Neponořujte do vody
Sekáč	✓	✓	✓	✓	
Nůž sekáče	✗	✓	✓	✓	

Tabulka receptů

Ingredience	Doba	Rychlost	Typ nástavce
Namočená mrkev: 240 g Voda: 360 g	10"	MAXIMUM	Míchací nůž
Maso na kostičky: 150 g	10"	MAXIMUM	Sekáč
Vaječné bílky: ze 3 vajec	180"	MAXIMUM	Šlehač

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento výrobek nevyhazujte do koše. Odnesete jej do nejbližšího sběrného střediska pro recyklaci elektrického a elektronického odpadu.

CHCELI BY SME VÁM POĎAKOVAŤ ZA TO, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER A ŽELÁME SI, ABY VÁM TENTO VÝROBK SLUŽIL K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A POTEŠENIU.

UPOZORNENIE

Pred používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie. Tento návod na použitie uložte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

OPIS

A1	Plastové príslušenstvo mixéra
B1	Odmerka
C1	Príslušenstvo na šľahanie
C2	Príslušenstvo na sekanie
1	Tlačidlo I/Tlačidlo II
2	Motorová podskupina
3	Nadstavec
4	Plastové príslušenstvo mixéra
5	Šľahač
6	Mechanizmus šľahača
7	Veko nádoby
8	Nádoba
9	Čepeľ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Napájací kábel musí v prípade jeho poškodenia vymeniť výrobca, zástupca jeho oddelenia technickej pomoci alebo iní odborníci s ekvivalentnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Dodržiavajte čas prevádzky príslušenstva, ktorý je uvedený v každej príslušnej časti tejto príručky.

Pri čistení tohto spotrebiča dodržiavajte pokyny v príslušnej časti tejto príručky, ktorá je vyhradená na vykonávanie čistenia a údržby.

Upozornenie: Pri nesprávnom používaní môže dôjsť k zraneniu.

Pri manipulácii s ostrými čepeľami počas vyprázdňovania nádoby a čistenia buďte opatrní.

Pri nalievaní horúcej tekutiny do nádoby mixéra buďte opatrní, pretože pri náhlom pôsobení pary môže bublať. Mixér vždy odpojte od základne, ak ho nepoužívate, ako

SK

aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

Pred výmenou prídavných zariadení alebo ak sa musíte dotýkať dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, spotrebič odpojte od elektrickej zásuvky.

Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič aj jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Tento spotrebič môžu používať ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností za predpokladu, že sú pod dozorom alebo sú náležite poučení o jeho bezpečnom používaní a ak si uvedomujú riziká, ktoré sú s tým spojené.

Tento spotrebič nie je hračka, preto sa s ním deti nesmú hrať.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tento spotrebič bol navrhnutý na vykonávanie domácich prác a za žiadnych okolností by sa nemal používať na komerčné ani priemyselné účely. Akékoľvek nesprávne používanie tohto výrobku alebo nesprávna manipulácia bude mať za následok anulovanie a zrušenie platnosti záruky.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie siete zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel na pripojenie k elektrickej sieti sa počas používania výrobku nesmie zamotať ani omotať okolo neho.

Tento spotrebič nepoužívajte, nezapájajte do elektrickej siete ani ho z nej neodpájajte, ak máte vlhké ruky alebo nohy.

Aby príslušenstvo s čepeľami zabezpečovalo ideálne miešanie, nepoužívajte ho bez vloženého jedla.

Spotrebič neodpájajte od elektrickej siete ťahaním za napájací kábel ani nepoužívajte tento kábel na jeho prenášanie.

V prípade zistenia poruchy alebo akéhokoľvek poškodenia okamžite odpojte tento výrobok od elektrickej siete a obráťte sa na oprávnené servisné stredisko. Nepokúšajte sa tento spotrebič sami opravovať, aby sa predišlo rizikám a nebezpečenstvám. Tento spotrebič môže opravovať alebo na ňom vykonávať iné postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

B&B TRENDS, S.L. nenesie žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek ujmu ani škodu, ktorá môže byť spôsobená ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržiavania vyššie uvedených výstrah.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Uistite sa, že všetky baliace materiály boli z výrobku odstránené. -
- Pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite diely, ktoré budú prichádzať do kontaktu s jedlom, podľa postupu, ktorý je uvedený v kapitole o čistení.
- Spotrebič pripravte podľa funkcie, ktorú si želáte použiť:

POUŽITIE

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej siete úplne odmotajte.
- Spotrebič zapojte do elektrickej siete.
- Spotrebič zapnite pomocou vypínača.
- Spustite miešanie jedla, ktoré si želáte spracovať.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA SPOTREBIČA:

- Spotrebič zastavte tak, že prestanete tlačiť na vypínač.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič vyčistite.

PRÍSLUŠENSTVO: PRÍSLUŠENSTVO MIXÉRA (OBR. č. 1):

- Toto príslušenstvo sa používa na výrobu omáčok, polievok, majonéz, mliečnych koktailov, jedla pre deti a podobne.
- Osku zapojte do telesa motora a otočte ju v smere, ktorý ukazuje šípka (obr. č. 1).
- Do nádoby vložte jedlo, ktoré sa má pripraviť, a spotrebič zapnite. Jedlo navrhujeme nasekať na kocky s veľkosťou neprevyšujúcou 15 mm.
- Pri dodatočnom čistení odpojte osku a vytiahnite ju otočením v opačnom smere, ktorý ukazuje šípka (obr. č. 1). Spotrebič naraz neprevádzkujte dlhšie ako jednu minútu. Ak spotrebič prevádzkujete v cykloch, pred každým cyklom ho nechajte aspoň jednu minútu v nečinnosti.

PRÍSLUŠENSTVO NA ŠĽAHANIE (OBR. č. 3):

- Toto príslušenstvo sa môže používať na šľahanie šľahačky, vaječných bielkov a podobne.
- Šľahač zapojte do jednotky mechanizmu telesa motora na šľahanie tak, že ho otočíte v smere, ktorý ukazuje šípka (obr. č. 3).
- Do veľkej nádoby vložte jedlo, ktoré sa má pripraviť, a spotrebič zapnite. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, šľahač otočte doprava.
- Príslušenstvo na šľahanie odstráňte a uvoľnite ho zo spojovacieho mechanizmu (obr. č. 3)
- 2. poznámka: Šľahač uvoľnite z držiaka mechanizmu tak, že ho potiahnete.

PRÍSLUŠENSTVO NA SEKANIE (OBR. č. 4):

Toto príslušenstvo sa používa na sekanie zeleniny, mäsa a podobne.

- Do nádoby s vnútornými čepeľami na sekanie vložte jedlo, ktoré má byť pripravené, a veko tesne uzatvorte. Jedlo navrhujeme nasekať na vhodné tvary a veľkosti. Mäso napríklad nasekajte na pásiky veľké 2 x 2 x 6 cm, cibuľu nasekajte na 4 až 6 kúskov a podobne.
- Nadstavec založte na teleso motora tak, že ho otočíte v smere, ktorý ukazuje šípka.
- Na jednotku založte kryt a spotrebič zapnite (dávajte pozor: spotrebič nezapínajte, ak celá jednotka nie je správne zmontovaná a pripojená).
- Spotrebič vypnite, keď jedlo dosiahne požadovanú textúru.
- Z jednotky odstráňte veko a odpojte nadstavec.

SK

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením odpojte napájací kábel od elektrickej siete.

Nedotýkajte sa čepele.

Výrobok vyčistite suchou kuchynskou utierkou. Prísne sa zakazuje oplachovať hlavnú jednotku vodou alebo ju ponárať do vody.

Na čistenie tohto spotrebiča nepoužívajte žiadne kovové ani nylonové kefy, abrazívne čistiace prostriedky pre domácnosti, riedidlá ani iné podobné čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchovú štruktúru.

Špinu odstráňte z napájacieho kábla mäkkou, suchou handričkou.

Požiadavky na čistenie každého príslušenstva.

Čistenie príslušenstva	Umývanie	Oplachovanie	Čistenie ponorením	Umývačka riadu	Dodržiavanie pokynov
Miešacia čepeľ	✓	✓	✗	✗	Neponárať do vody
Nádoba	✓	✓	✓	✓	
Súčiastky na šľahanie vaječných bielkov	✓	✗	✗	✗	Neponárať do vody
Oska *	✓	✓	✓	✓	
Veko nádoby na sekanie	✓	✗	✗	✗	Neponárať do vody
Sekáčik	✓	✓	✓	✓	
Čepeľ sekáčika	✗	✓	✓	✓	

Tabuľka receptov

Obsah	Čas	Otáčky	Príslušenstvo
Máčaná mrkva: 240 g Voda: 360 g	10"	MAXIMÁLNE	Miešacia čepeľ
Kocky mäsa: 150 g	10"	MAXIMÁLNE	Sekáčik
Vaječné bielky 3 vajcia	180"	MAXIMÁLNE	Šľahač

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, známou aj ako smernica OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), ktorou sa stanovuje právny rámec Európskej únie uplatniteľný na likvidáciu a opätovné využívanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok neodha dzujte do nádoby na domový odpad. Odovzdajte ho do najbližšej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ ZELMER-T VÁLASZTOTTA. BÍZUNK BENNE, HOGY TERMÉKÜNK BEVÁLTJA A HOZZÁFÜZÖTT REMÉNYEKET ÉS ÖRÖMÉT LELEI HASZNÁLATÁBAN.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Tárolja olyan helyen, ahol később is megtalálja, ha kérdése merül fel a használattal kapcsolatban.

LEÍRÁS

A1	Műanyag keverőtartozék
B1	Mérőpohár
C1	Habverő tartozék
C2	Szeletelő tartozék
1	I. gomb/II. gomb
2	Motorház
3	Adapter
4	Műanyag keverőtartozék
5	Habverő
6	Habverőfoglat
7	Pohárfedő
8	Pohár
9	Penge

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Ha megsérül a tápkábel, azt a gyártó, műszaki szerviz megbízottja vagy ugyanolyan képesítéssel rendelkező egyéb szakember cserélheti ki a veszélyek megelőzése érdekében.

Ügyeljen a kiegészítők működtetési idejére, amely a használati utasítás egyes részeiben szerepel.

A készülék tisztításához tartsa be a használati utasítás „Tisztítás és karbantartás” fejezetében foglalt utasításokat.

Figyelmeztetés: A nem rendeltetésszerű használat sérüléshez vezethet.

Óvatosan járjon el az éles pengékkel, amelyeket azokat eltávolítja a készülékből és tisztítja őket.

Óvatosan öntsön forró folyadékot a keverőtálba, mert az hirtelen képződött gőztől könnyen kifröccsenhet.

Mindig húzza ki a keverőt a konnektorból, ha nem használja, illetve akkor is, ha éppen össze-, szétszereli vagy

HU

tisztítja a készüléket.

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból a tartozékok cseréje előtt, vagy ha olyan tartozékot szeretne megérinteni, amely mozog használat közben.

A berendezést gyermekek nem használhatják! A berendezés és a tápkábel gyermekektől távol tartandó!

A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások mellett történik, és megértik annak veszélyeit.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

FONTOS INFORMÁCIÓ

A készüléket otthoni használatra tervezték és semmilyen körülmények között sem szabad kereskedelmi vagy ipari célra használni. A terméke helytelen és nem rendeltetésszerű használata semmissé teszi és érvényteleníti a garanciát.

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

Használat közben a tápkábel ne gabalyodjon össze és ne tekerje a termék köré.

Vizes kézzel és/vagy lábbal ne használja a terméket és ne húzza ki, valamint ne csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba.

A megfelelő keverési eredményért ne használja a pengéket anélkül, hogy ételt tenne az aprítótálba.

Ne rántsa ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból és ne azon lógatva hordozza a készüléket.

Azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból, ha meghibásodást vagy károsodást észlel, és vegye fel a kapcsolatot az erre felhatalmazott műszaki szakszervizzel. Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, ezzel elkerülheti a kockázatokat és veszélyeket. Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken.

A **B&B TRENDS, S.L.** vállalatot nem terheli semmilyen felelősség a fent említett figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő meghibásodás okozta személyi, állati vagy tárgyi történt sérülés esetén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy a termékről minden csomagolást eltávolított.
- Első használat előtt tisztítsa meg azokat az alkatrészeket, amelyek étellel érintkeznek a tisztításról szóló fejezetben foglaltak szerint.
- A használni kívánt funkcióknak megfelelően készítse elő a készüléket:

HASZNÁLAT

- Teljesen bogyozza ki a kábelt, mielőtt csatlakoztatja a konnektorhoz.
- Csatlakoztassa a készüléket a csatlakozóaljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket az be/ki gombbal.
- Kezdje el összekeverni a feldolgozandó élelmiszert.

MIUTÁN BEFEJEZTE A MUNKÁT A KÉSZÜLÉKKEL:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki gomb elengedésével
- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

TARTOZÉKOK: KEVERŐ TARTOZÉK (1. ÁBRA):

- A tartozékkal mártásokat, leveseket, majonézt, tejshake-eket, bébiételt, stb. készíthet.
- Csatlakoztassa a szárat a motorhoz, majd fordítsa a nyíl által jelzett irányba (1. ábra).
- Helyezze a feldolgozandó élelmiszert a keverőtálba és kapcsolja be a készüléket. Javasoljuk, hogy kockázza fel az élelmiszert 15 mm-nél nem nagyobb darabokra.
- További tisztításhoz csatlakoztassa le és távolítsa el a szárat, majd a nyíl által jelzett iránnyal ellentétesen csavarja ki (1. ábra).

Ne használja a készüléket egyhuzamban egy percnél tovább. Ha huzamosabb ideig használja a készüléket, tartson egy-egy perc szünetet a ciklusok között.

HABKEVERŐ TARTOZÉK (3. ÁBRA):

- Ezzel a tartozékkal habot, tojásfehérje, stb. felferésére alkalmas.
- Csatlakoztassa a habverőt a motor habverőfoglatába és fordítsa el a nyíl által jelzett irányba (3. ábra).
- Helyezze a feldolgozandó élelmiszert a nagy keverőtálba és kapcsolja be a készüléket. A legjobb eredmények elérése érdekében, jobbra fordítsa a habverőt.
- Távolítsa el a habverő tartozékot és emelje ki a foglatból (3. ábra).
- 2. megjegyzés: Húzza ki a habverőt, ezáltal kiveheti a foglatából.

APRÍTÓ TARTOZÉK (4. ÁBRA):

Ezzel a tartozékkal, gyümölcsöket, húst, stb. apríthat.

- Helyezze a feldolgozandó élelmiszert az aprító tartályába és zárja le a fedelét.
- Javasoljuk, hogy előtte megfelelő méretűre vágja az élelmiszereket. Pl.: a húst vágja 2 cm x 2 cm x 6 cm csíkokra, a hagymát 4-6 réteg szélesre, stb.
- Helyezze az adaptert a motorra és fordítsa a nyíl által jelzett irányba.
 - Helyezze rá a fedelet és kapcsolja be a készüléket (figyelem: ne kapcsolja be a készüléket, amíg annak minden alkatrészét a helyére nem illesztette).
 - Kapcsolja ki a készüléket, amikor a feldolgozandó étel elérte a kívánt állagot.
 - Távolítsa el a fedelet és oldja ki az adaptert.

HU

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Ne érjen hozzá a pengékhez.

A termék megtisztításához használjon száraz konyharuhát. Szigorúan tilos a készüléket vízzel leöblíteni vagy víz alá meríteni.

Ne használjon fém- vagy nejlonkefét, maró hatású háztartási készítményeket, oldószereket vagy hasonló tisztítószerkeket a készülék tisztításához, mert azok kárt tehetnek annak felületében.

Használjon puha, száraz ruhát a tápkábel tisztításához.

Az egyes tartozékok tisztítási előírása

Tartozékok tisztítása	Mosogatás	Öblítés	Vizbemerítéses tisztítás	Mosogatógép	Észrevételek
Keverőlapátok	✓	✓	✗	✗	Ne merítse víz alá
Pohár	✓	✓	✓	✓	
Tojásfehérje felveréséhez szükséges tartozékok	✓	✗	✗	✗	Ne merítse víz alá
Szár *	✓	✓	✓	✓	
Aprító fedele	✓	✗	✗	✗	Ne merítse víz alá
Aprító	✓	✓	✓	✓	
Aprítópenge	✗	✓	✓	✓	

Receptek

Tartalom	Idő	Sebesség	Tartozék
Leöblített répa: 240 g Víz: 360 g	10"	MAXIMUM	Keverőlapátok
Húskockák: 150 g	10"	MAXIMUM	Aprító
Tojásfehérje: 3 tojás	180"	MAXIMUM	Habverő

TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus eszközökről szóló 2012/19/EU, közismer ten WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, azaz Elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló) irányelvnek, amely elektromos és elektronikus eszközök eltávolítására és újrafelhasználására vonatkozóan az Európai Unióban alkalmazandó jogszabályi kereteket szabja meg. Ne dobja a terméket szemetesbe. Vigye el a legközelebbi elektronikai hulladéklerakóba.

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER ȘI SPERĂM CA PRODUSUL SĂ FIE PE MĂSURA AȘTEPTĂRILOR DVS.

AVERTIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Depozitați-le într-un loc sigur pentru a le putea consulta și pe viitor.

DESCRIERE

A1	Cană din plastic pentru blender
B1	Pahar pentru măsurare
C1	Accesoriu tip tel
C2	Accesoriu pentru tocat
1	Buton I/buton II
2	Subansamblu motor
3	Adaptor
4	Cană din plastic pentru blender
5	Tel
6	Mecanism tel
7	Capac recipient
8	Recipient
9	Lamă

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de asistență tehnică sau un alt profesionist cu calificări echivalente, pentru a preveni eventualele accidente.

Respectați timpii de operare ai accesoriilor indicați în fiecare secțiune din manual.

Pentru a curăța aparatul, respectați instrucțiunile din secțiunea dedicată curățării și întreținerii.

Avertizare: Utilizarea neadecvată poate cauza răniri.

Utilizați cu atenție lamele ascuțite atunci când golii recipientul și pe parcursul curățării.

Turnați cu grijă lichid fierbinte în recipientul pentru amestec, întrucât se pot forma bule ca urmare a acțiunii bruște cauzate de abur.

Deconectați întotdeauna blenderul de la bază atunci când nu îl folosiți, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau

RO

curățare.

Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau dacă este necesar să atingeți componentele aflate în mișcare în timpul utilizării.

Nu se recomandă utilizarea aparatului de către copii. Păstrați aparatul și cablul său de alimentare într-un loc inaccesibil copiilor.

Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu abilități mentale, fizice sau senzoriale reduse sau care nu au experiență în utilizarea sa, cu condiția ca respectivele persoane să fie supravegheate sau instruite în mod adecvat cu privire la utilizarea într-un mod sigur și să fie conștiente de riscurile implicate.

Nu se recomandă utilizarea ca obiect de joacă de către copii.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Acest aparat este prevăzut pentru uz casnic și nu trebuie utilizat sub nicio formă în scopuri comerciale sau industriale. Manevrarea incorectă sau neadecvată a produsului conduce la invalidarea și anularea garanției. Înainte de a conecta produsul, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

Cablul de alimentare la rețea nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului pe parcursul utilizării acestuia.

Nu utilizați aparatul și nu îl conectați sau deconectați de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude.

Pentru un efect de mixare perfect cu accesoriul lamă, evitați utilizarea sa fără alimente.

Nu trageți de cablu pentru a scoate produsul din priză sau pentru a-l folosi la transportul acestuia.

Deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare dacă observați o defecțiune sau o eroare și contactați service-ul autorizat pentru asistență tehnică. Pentru a evita riscuri și accidente, nu încercați să reparați singur/ă aparatul. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

B&B TRENDS, S.L. nu este responsabilă pentru eventualele pagube sau vătămări asupra persoanelor, animalelor sau obiectelor, apărute ca rezultat al nerespectării avertismentelor menționate anterior.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat în întregime ambalajul produsului. -
- Înainte de prima utilizare a produsului, curățați componentele care urmează să intre în contact cu alimente, conform mențiunilor din secțiunea de curățare.
- Pregătiți aparatul în conformitate cu funcția pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Porniți aparatul utilizând butonul pornit/oprit.
- Începeți să mixați alimentele pe care doriți să le procesați.

DUPĂ FINALIZAREA UTILIZĂRII APARATULUI:

- Opriți aparatul eliberând presiunea de pe butonul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

ACCESORII: CANĂ ACCESORIU PENTRU BLENDER (FIG. 1):

- Acest accesoriu poate fi utilizat pentru a găti sosuri, supe, maioneză, băuturi pe bază de lapte, mâncare pentru bebeluși etc.
- Conectați tija la corpul motorului și rotiți în direcția indicată de către săgeată (fig. 1).
- Puneți alimentele care urmează să fie preparate în recipient și porniți aparatul. Vă recomandăm să tăiați alimentele în cuburi cu dimensiuni de max. 15 mm.
- Pentru o curățare suplimentară, deconectați și extrageți tija rotind în direcția opusă celei indicate de săgeată. (fig. 1).

Nu utilizați aparatul mai mult de un minut. În cazul utilizării în cicluri, permiteți aparatului o pauză de cel puțin un minut între acestea.

ACCESORIU TIP TEL (FIG. 3):

- Acest accesoriu poate fi utilizat pentru a bate creme, albușuri de ou etc.
- Conectați telul la unitatea mecanismului pentru tel de la motor prin rotire în direcția indicată de săgeată (fig. 3).
- Puneți alimentele într-un recipient mare și porniți aparatul. Pentru a obține cele mai bune rezultate, rotiți telul către dreapta.
- Îndepărtați accesoriul tel și scoateți-l din mecanismul de conectare (fig. 3)
- Nota 2: Trageți de tel pentru a-l scoate din montura mecanismului.

ACCESORIU PENTRU TOCAT (FIG. 4):

Acest accesoriu poate fi utilizat pentru a toca legume, carne etc.

- Puneți alimentele care urmează să fie preparate în recipient, pentru a fi tăiate cu lamele din interior, și închideți strâns capacul.
- Vă recomandăm să tăiați alimentele în forme și la dimensiuni adecvate. De ex., tăiați carnea în fâșii de 2 cm x 2 cm x 6 cm, tăiați ceapa în 4-6 rondele etc.
- Amplasați adaptorul în unitatea motorului rotindu-l în direcția indicată de săgeată.
- Alăturați unitatea la capac și porniți aparatul (atenție: nu porniți aparatul dacă întreaga unitate nu a fost instalată și conectată corect).
- Opriți aparatul atunci când alimentele au ajuns la textura dorită.
- Îndepărtați unitatea din capac și scoateți adaptorul.

RO

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de curățare.

Nu atingeți lama.

Utilizați un prosop de bucătărie uscat pentru a curăța produsul. Este strict interzisă clătirea unității cu apă sau imersarea acesteia în apă.

Nu utilizați perii din metal sau nailon, produse casnice abrazive, diluanți sau alte produse de curățenie similare pentru a curăța produsul, întrucât acestea pot deteriora structura suprafeței.

Utilizați un material uscat, moale pentru a îndepărta murdăria de pe cablul de alimentare.

Condiții de curățare ale fiecărui accesoriu

Accesorii de curățare	Spălare	Clătire	Curățare prin imersare	Mașină de spălat vase	Observații
Lamă de mixare	✓	✓	✗	✗	Nu imersați în apă
Recipient	✓	✓	✓	✓	
Componente pentru baterea albușurilor de ou	✓	✗	✗	✗	Nu imersați în apă
Tijă *	✓	✓	✓	✓	
Capac tocător	✓	✗	✗	✗	Nu imersați în apă
Tocător	✓	✓	✓	✓	
Lamă tocător	✗	✓	✓	✓	

Index rețete

Cuprins	Durată	Viteză	Accesoriu
Morcovi înmuiati în apă: 240 g Apă: 360 g	10"	MAXIMĂ	Lamă de mixare
Cuburi de carne: 150 g	10"	MAXIMĂ	Tocător
Albușuri de ou: 3 ouă	180"	MAXIMĂ	Tel

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la dispozitivele electrice și electronice, cunoscută drept DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice), care stabilește cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați produsul la coșul de gunoi. Transportați-l la cel mai apropiat centru de tratare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ ZELMER, И НАДЕЕМСЯ, ЧТО ОНА ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед применением этого бытового прибора внимательно изучите инструкции по использованию. Сохраните эту инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ

A1	Пластмассовая насадка блендера
B1	Мерная чаша
C1	Приспособление-венчик
C2	Приспособление для измельчения
1	Кнопка I / Кнопка II
2	Блок двигателя
3	Адаптер
4	Пластмассовая насадка блендера
5	Венчик
6	Механизм венчика
7	Крышка чаши
8	Чаша
9	Лезвие

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы предотвратить возможную опасность в случае повреждения кабеля питания, его замену должны выполнить производитель, представитель его технической службы или другие специалисты с аналогичной квалификацией.

Соблюдайте требования к продолжительности работы принадлежностей, указанные в соответствующих разделах руководства.

Во время чистки бытового прибора следуйте указаниям, которые содержатся в разделе настоящего руководства, посвященном чистке и техническому обслуживанию.

Предупреждение: Неправильное использование бытового прибора может привести к нанесению травм.

Во время опорожнения чаши и чистки осторожно обращайтесь с острыми лезвиями.

Будьте осторожны, наливая горячую жидкость в приемную емкость для смешивания, поскольку смесь может разбрызгиваться из-за внезапного воздействия пара.

RU

Всегда отключайте блендер от сети питания, если не используете его, а также перед сборкой, разборкой или чисткой. Перед любой заменой приспособлений выключайте бытовой прибор и отключайте его от сети питания, чтобы исключить возможность случайного контакта с движущимися частями.

Не позволяйте детям пользоваться этим бытовым прибором. Храните устройство и кабель питания в недоступных для детей местах.

Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или без соответствующих опыта и знаний могут использовать этот прибор под наблюдением ответственного лица или при условии получения инструкций по безопасному пользованию устройством, если они осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним.

Не позволяйте детям играть с этим бытовым прибором.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Этот прибор предназначен для бытового использования и ни в коем случае не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое ненадлежащее использование или неправильное обращение с прибором приведут к аннулированию и отмене гарантии.

Прежде чем подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на этикетке устройства.

При использовании бытового прибора кабель для подключения к сети питания не должен быть запутанным или обмотанным вокруг его корпуса.

Не пользуйтесь бытовым прибором, не подключайте его к сети питания и не отключайте от нее, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Для достижения максимального эффекта смешивания с помощью приспособления с лезвиями не используйте его в холостом режиме.

Не тяните за кабель питания, чтобы отключить бытовой прибор от розетки, а также не используйте кабель питания для переноски прибора.

В случае обнаружения неисправности или каких-либо повреждений немедленно отключите прибор от электросети и обратитесь в авторизованную техническую службу. Чтобы избежать возможных рисков и опасностей, не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. Только квалифицированный технический персонал официальной технической службы производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание этого бытового прибора.

Компания **B&B TRENDS, S.L.**, не несет ответственности за любые убыток или ущерб, которые могут быть нанесены людям, животным или предметам из-за несоблюдения предупреждений, приведенных выше.



RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Убедитесь, что бытовой прибор полностью извлечен из упаковки.
- Прежде чем использовать продукт впервые, очистите части, контактирующие с пищей, как это описано в разделе о чистке прибора.
- Подготовьте бытовой прибор в соответствии с функцией, которую будете использовать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед подключением к сети полностью разверните кабель питания.
- Подключите бытовой прибор к сети питания.
- Включите прибор кнопкой Вкл./Выкл.
- Начните смешивание пищевых продуктов, которые вам нужно обработать.

СРАЗУ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БЫТОВОГО ПРИБОРА:

- Прекратите работу прибора, отпустив кнопку Вкл./Выкл.
- Отключите бытовой прибор от сети питания.
- Очистите бытовой прибор.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: СЪЕМНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ БЛЕНДЕРА (РИС. 1):

- Это приспособление можно использовать для приготовления соусов, супов, майонеза, молочных коктейлей, детского питания и т. д.
 - Присоедините ножку к корпусу с мотором и поверните ее в направлении, указанном стрелкой (рис. 1).
 - Поместите пищевые продукты, которые нужно приготовить, в приемную емкость и включите прибор. Рекомендуем нарезать продукты кубиками размером не более 15 мм.
 - Для тщательной чистки отсоедините и извлеките ножку блендера, повернув ее в направлении, противоположном тому, которое указано стрелкой (рис. 1).
- Не пользуйтесь прибором непрерывно более одной минуты. В случае циклической работы прибора совершайте между циклами перерывы продолжительностью, по меньшей мере, одна минута.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ-ВЕНЧИК (РИС. 3):

- Это приспособление можно использовать для взбивания сливок, яичных белков и т. д.
- Присоедините венчик к узлу венчика двигателя, повернув его в направлении, указанном стрелкой (рис. 3).
- Поместите пищевые продукты в большую приемную емкость и включите прибор. Чтобы достичь наилучших результатов, поворачивайте венчик вправо.
- Отсоедините приспособление с венчиком и высвободите венчик из соединения с механизмом (рис. 3).
- Примечание 2: Потяните за венчик, чтобы вытащить его из крепления в механизме.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ (РИС. 4):

- Это приспособление можно использовать для измельчения овощей, мяса и т. д.
- Поместите пищевые продукты, которые нужно приготовить, в приемную емкость для их измельчения лезвиями, и плотно закройте крышку.
- Рекомендуем нарезать продукты на части соответствующих формы и размера. Например, нарежьте мясо на полоски 2 x 2 x 6 см, а лук — на 4–6 дисков и т. д.
- Установите адаптер на блок с двигателем, повернув его в направлении, указанном стрелкой.
 - Присоедините крышку и включите прибор (будьте осторожны: не включайте прибор, если все устройство не собрано и не подключено должным образом).
 - Выключите прибор, когда пищевой продукт достигнет нужной консистенции.
 - Отсоедините приспособление от крышки и снимите адаптер.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед чисткой отключите кабель питания от сети.

Не прикасайтесь к лезвию.

Для чистки прибора используйте сухое кухонное полотенце. Строго запрещено промывать основной блок водой или погружать его в воду.

Для чистки прибора не используйте металлические или капроновые щетки, абразивные бытовые средства, разбавители и другие подобные средства для чистки, поскольку они могут повредить его поверхность.

Чтобы удалить загрязнение с кабеля питания, воспользуйтесь мягкой сухой тканью.

Требования касательно очистки приспособлений.

Очистка приспособлений	Промывание	Споласкивание	Очистка погружением	Посудомоечная машина	Замечания
Смешивающее лезвие	✓	✓	✗	✗	Не погружать в воду
Чаша	✓	✓	✓	✓	
Компоненты для взбивания яичного белка	✓	✗	✗	✗	Не погружать в воду
Ножка *	✓	✓	✓	✓	
Крышка измельчителя	✓	✗	✗	✗	Не погружать в воду
Измельчитель	✓	✓	✓	✓	
Лезвие измельчителя	✗	✓	✓	✓	

Таблица рецептов

Состав	Длительность	Скорость	Приспособление
Замоченная морковь: 240 г Вода: 360 г	10 секунд	МАКСИМУМ	Смешивающее лезвие
Кубики мяса: 150 г	10 секунд	МАКСИМУМ	Измельчитель
Яичные белки: 3 яйца	180 секунд	МАКСИМУМ	Венчик

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это изделие соответствует требованиям Директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) с соблюдением нормативно-правовой базы, принятой в Европейском союзе, по утилизации и повторному использованию отходов электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Отнесите его в ближайший центр утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

A1	Пластмасова приставка за блендер
B1	Измервателна чаша
C1	Приставка за разбиване
C2	Приставка за кълцане
1	Бутон I / Бутон II
2	Модул на мотора
3	Адаптер
4	Пластмасова приставка за блендер
5	Тел за разбиване
6	Механизъм за разбиване
7	Капак на чашата
8	Чаша
9	Острие

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сътрудник за техническа помощ или други професионалисти с равностойна квалификация, за да се предотвратят опасности.

Спазвайте времето на работа на приставките, както посочено във всеки раздел на ръководството.

За да почистите устройството, следвайте инструкциите в раздела от ръководството относно почистване и поддръжка.

Предупреждение: Неправилната употреба може да доведе до нараняване.

Бъдете внимателни, когато работите с остриетата, докато изпразвате чашата и по време на почистване.

Бъдете внимателни, когато изливате гореща течност в сместа, тъй като тя би могла да кипне поради внезапното

BG

въздействие, причинено от парата.

Винаги изключвайте блендера от основата, ако той не се използва и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключете устройството и го разкачете от захранването преди да смените някоя принадлежност или ако Ви се налага да докосвате части, които се движат при употреба.

Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сензорни и умствени способности или с липса на опит, само ако са под наблюдение или ако са правилно инструктирани относно употребата в безопасен режим и ако са наясно със свързаните с това рискове.

Децата не трябва да го използват като играчка.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Уредът е създаден за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва с търговски или индустриални цели. Всяка неправилна употреба или неуместна работа с продукта ще анулира и отмени гаранцията.

Преди да свържете продукта, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът на захранването не трябва да се заплита или да бъде увиван около продукта докато той работи.

Не използвайте уреда или не го включвайте или изключвайте от захранването, когато ръцете и/или краката Ви са мокри.

За да постигнете идеална смес, избягвайте да ползвате острието без храна.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или не го ползвайте, за да носите уреда.

Незабавно изключете продукта от захранването ако засечете повреда или някаква щета и се свържете с оторизирана служба за техническа поддръжка. Не се опитвайте сами да поправяте уреда, за да предотвратите рисковете и опасности. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на търговската марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

B&B Trends S.L. няма да носи отговорност за каквато и да е щета или повреда, които биха възникнали при лица, животни или предмети в резултат на неспазване на гореспоменатите предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е отстранена. -
- Почистете частите, които влизат в контакт с храна, преди да използвате продукта за първи път, както е описано в раздела за почистване.
- Подгответе уреда според функцията, която искате да използвате:

УПОТРЕБА

- Развийте изцяло кабела преди да го включите в контакта.
- Свържете устройството към електрическата мрежа.
- Включете устройството като използвате бутона вкл./изкл.
- Започнете да смесвате храната, която искате да обработите.

КОГАТО СВЪРШИТЕ С УПОТРЕБАТА НА УРЕДА:

- Спрете уреда като спрете да натискате бутона вкл./изкл.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: ПРИСТАВКА НА БЛЕНДЕРА (ФИГУРА 1):

- Тази принадлежност може да се използва за приготвяне на сосове, супи, майонеза, млечни шейкове, бебешка храна и т.н.
 - Свържете главата с корпуса на мотора и го обърнете по посоката, указана със стрелка (фигура 1).
 - Поставете храната, която ще пригответе в съда и включете уреда. Препоръчваме храната да се нареже на кубчета, не по-големи от 15cm.
 - За допълнително почистване, разкачете и извадете главата като я завъртите в посока, обратна на указаната със стрелка (фигура 1).
- Не използвайте уреда в продължение на повече от една минута наведнъж. Ако работите на отделни цикли, оставете уреда да почине между циклите за период от поне една минута.

ПРИСТАВКА ЗА РАЗБИВАНЕ (ФИГУРА 3):

- Тази принадлежност може да се използва за разбиване на сметана, яйца, белтъци и т.н.
- Свържете телта за разбиване към модула на механизма за разбиване като я завъртите в посоката, указана със стрелка (фигура 3).
- Поставете храната в голям съд и включете уреда. За постигане на най-добрите резултати, завъртете телта за разбиване надясно.
- Отстранете приставката за разбиване и я освободете от връзката с механизма. (фигура 3)
- Забележка 2: Издърпайте телта за разбиване, за да я освободите от стойката на механизма.

ПРИСТАВКА ЗА КЪЛЦАНЕ (ФИГУРА 4):

Тази приставка може да се използва за кълцане на зеленчуци, месо и т.н.

- Поставете храната, която ще пригответе в съда, за да бъде нарязана от остриетата вътре и затворете здраво капака.
- Препоръчваме да нарежете храната в подходящи форма и размери. Например нарежете месото на ленти с размери 2 см x 2 см x 6 см, нарежете лука на 4 до 6 диска и т.н.
- Поставете адаптера на модула на мотора като го завъртите по посоката, указана със стрелка.
- Прикрепете модула към капака и включете уреда (бъдете внимателни: не включвайте уреда, ако целият модул не е правилно монтиран и свързан).
- Изключете уреда, когато постигнете желаната текстура на храната.
- Отстранете модула от капака и освободете адаптера.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Извадете кабела от контакта преди почистване.

Не пипайте острието.

Използвайте суха кухненска кърпа, за да почистите продукта. Изплакването или потапянето във вода на основния модул е строго забранено.

Не използвайте метални или найлонови четки, абразивни продукти от домакинството, разтворители или други подобни почистващи продукти, за да почистите уреда, тъй като те могат да повредят повърхностната му структура.

Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните всякаква мръсотия от захранващия кабел.

Изисквания за почистване на всяка принадлежност.

Почистване на принадлежностите	Измиване	Изплакване	Почистване чрез потапяне	Съдомиялна	Наблюдения
Смесващо острие	✓	✓	✗	✗	Не потапяйте във вода
Чаша	✓	✓	✓	✓	
Компоненти за разбиване на белтъци	✓	✗	✗	✗	Не потапяйте във вода
Глава *	✓	✓	✓	✓	
Капак на чопъра	✓	✗	✗	✗	Не потапяйте във вода
Чопър	✓	✓	✓	✓	
Острие за кълцане	✗	✓	✓	✓	

Таблица с рецепти

Съдържание	Време	Скорост	Приставка
Накиснати моркови: 240 гр Вода: 360 гр	10"	МАКСИМУМ	Смесващо острие
Кубчета месо: 150 гр	10"	МАКСИМУМ	Чопър
Белтъци: 3 яйца	180"	МАКСИМУМ	Тел за разбиване

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка относно уреда, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и рециклиране на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте продукта с битовия отпадък. Занесете го до най-близкия център за преработка на електронни и електрически отпадъци.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER, І СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ВОНА ВИПРАВДАЄ ВСІ ВАШІ СПОДІВАННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед застосуванням цього приладу уважно вивчіть інструкції щодо використання. Збережіть цю інструкцію в безпечному місці для подальшого використання.

ОПИС

A1	Пластмасова насадка блендера
B1	Вимірювальна чаша
C1	Приладдя-вінчик
C2	Приладдя для подрібнювання
1	Кнопка I / Кнопка II
2	Блок двигуна
3	Адаптер
4	Пластмасова насадка блендера
5	Вінчик
6	Механізм вінчика
7	Кришка чаші
8	Чаша
9	Лезо

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Щоб запобігти можливій небезпеці в разі пошкодження кабелю живлення, його заміну мають виконати виробник, представник його технічної служби або інші фахівці з аналогічною кваліфікацією.

Дотримуйтеся вимог щодо тривалості роботи приладдя, зазначених у відповідних розділах цього посібника.

Під час чищення побутового приладу дотримуйтеся вказівок, які містяться в розділі цього посібника, присвяченому чищенню та технічному обслуговуванню.

Попередження: Неналежне використання побутового приладу може спричинити нанесення травми.

Обережно поведіться з гострими лезами під час спорожнення чаші й чищення.

Будьте обережні, наливаючи гарячу рідину в приймальну ємність змішувача, оскільки суміш може розбризкуватися через раптовий вплив, викликаний парою.

UA

Завжди від'єднуйте блендер від мережі живлення, якщо не використовуєте його, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.

Перед будь-якою заміною насадок вимикайте побутовий прилад і від'єднуйте його від мережі живлення, щоб виключити можливість випадкового контакту з рухомими частинами.

Не дозволяйте дітям користуватися цим приладом. Зберігайте пристрій і кабель живлення в місцях, недоступних для дітей.

Люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без відповідних досвіду та знань можуть використовувати цей прилад під наглядом або за умови інструктування щодо безпечного користування пристроєм, якщо вони усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним.

Не дозволяйте дітям гратися з цим побутовим приладом.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Цей прилад призначений для побутового використання й у жодному разі не повинен використовуватися для комерційних або промислових цілей. Будь-яке неналежне використання або неправильне поводження з приладом призведе до анулювання та скасування гарантії.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи відповідає напруга у вашій мережі значенню, зазначеному на етикетці пристрою.

Під час використання кабель під'єднання до мережі живлення не повинен бути заплутаним або обмотаним навколо приладу.

Не користуйтеся побутовим приладом, не під'єднуйте його до мережі живлення й не від'єднуйте від неї, якщо у вас мокрі руки та/або ноги.

Для досягнення максимального ефекту змішування за допомогою приладдя з лезами не використовуйте його в холостому режимі.

Не тягніть за кабель живлення, щоб від'єднати прилад від розетки, а також не використовуйте кабель живлення для перенесення приладу.

У разі виявлення несправності чи будь-яких пошкоджень негайно від'єднайте прилад від електромережі та зверніться в авторизовану технічну службу. Щоб уникнути можливих ризиків і небезпек, не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної технічної служби виробника має право виконувати ремонт цього побутового приладу.

Компанія B&B TRENDS, S.L., не нестиме відповідальності за будь-який збиток чи шкоду, яких може бути завдано людям, тваринам або предметам через недотримання вищезазначених попереджень.



UA

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Переконайтеся, що прилад цілковито вільний від пакувальних матеріалів.
- Перш ніж використовувати продукт уперше, очистьте частини, які контактують із їжею, як це зазначено в розділі про чищення.
- Підготуйте побутовий прилад відповідно до функції, яку будете використовувати:

ВИКОРИСТАННЯ

- Перед під'єднанням до мережі цілковито розгорніть кабель живлення.
- Під'єднайте побутовий прилад до мережі живлення.
- Увімкніть прилад за допомогою кнопки Увімк./Вимк.
- Почніть змішування харчових продуктів, які вам потрібно обробити.

ВІДРАЗУ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ:

- Припиніть роботу приладу, відпустивши кнопку Увімк./Вимк.
- Від'єднайте побутовий прилад від мережі живлення.
- Очистьте прилад.

ПРИЛАДДА: ЗНІМНЕ ПРИЛАДДА БЛЕНДЕРА (РИС. 1):

- Це приладдя можна використовувати для приготування соусів, супів, майонезу, молочних коктейлів, дитячого харчування тощо.
 - Приєднайте ніжку до корпусу з мотором і поверніть її в напрямку, указаному стрілкою (рис. 1).
 - Помістіть харчові продукти, які потрібно приготувати, у приймальну ємність та увімкніть прилад. Рекомендуємо нарізати продукти кубиками розміром не більше 15 мм.
 - Для ретельного чищення від'єднайте й витягніть ніжку блендера, повернувши її в напрямку, протилежному тому, який указано стрілкою (рис. 1).
- Не користуйтеся приладом безперервно понад одну хвилину. У разі циклічної роботи приладу здійснюйте між циклами перерви тривалістю принаймні одна хвилина.

ПРИЛАДДА З ВІНЧИКОМ (РИС. 3):

- Це приладдя можна використовувати для збивання вершків, яєчних білків тощо.
- Приєднайте вінчик до вузла вінчика двигуна, повернувши його в напрямку, указаному стрілкою (рис. 3).
- Помістіть харчові продукти у велику приймальну ємність та увімкніть прилад. Щоб досягти найкращих результатів, повертайте вінчик праворуч.
- Від'єднайте приладдя з вінчиком і вивільніть вінчик зі з'єднання з механізмом (рис. 3).
- Примітка 2: Потягніть за вінчик, щоб витягти його з кріплення в механізмі.

ПРИЛАДДА ДЛЯ ПОДРІБНЮВАННЯ (РИС. 4):

Це приладдя можна використовувати для подрібнення овочів, м'яса тощо.

- Помістіть харчові продукти, які потрібно приготувати, у приймальну ємність для їх подрібнення лезами та щільно закрийте кришку.
- Рекомендуємо нарізати продукти на частини відповідних форми й розміру. Наприклад, нарізайте м'ясо на смужки 2 x 2 x 6 см, а цибулю — на 4–6 дисків тощо.
- Установіть адаптер на моторний блок, повернувши його в напрямку, указаному стрілкою.
- Приєднайте кришку й увімкніть прилад (будьте обережні: не вмикайте прилад, якщо весь пристрій не складено й не під'єднано як належить).
- Вимкніть прилад, коли харчовий продукт досягне потрібної консистенції.
- Від'єднайте пристосування від кришки та зніміть адаптер.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Перед чищенням від'єднайте кабель живлення від мережі.

Не торкайтеся лез.

Для чищення приладу використовуйте сухий кухонний рушник. Суворо заборонено промивати основний блок водою або занурювати його у воду.

Для чищення приладу не використовуйте металеві або капронові щітки, абразивні побутові засоби, розріджувачі й інші подібні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити його поверхню.

Щоб видалити бруд із кабелю живлення, скористайтеся м'якою сухою тканиною.

Вимоги щодо чищення приладдя

Чищення приладдя	Миття	Споліскування	Чищення шляхом занурювання	Посудомийна машина	Зауваження
Змішувальне лезо	✓	✓	✗	✗	Не занурювати у воду
Чаша	✓	✓	✓	✓	
Компоненти для збивання яєчних білків	✓	✗	✗	✗	Не занурювати у воду
Ніжка *	✓	✓	✓	✓	
Кришка подрібнювача	✓	✗	✗	✗	Не занурювати у воду
Подрібнювач	✓	✓	✓	✓	
Лезо подрібнювача	✗	✓	✓	✓	

Таблиця рецептів

Вміст	Час	Швидкість	Приладдя
Замочена морква: 240 г Вода: 360 г	10 секунд	МАКСИМУМ	Змішувальне лезо
Кубики м'яса: 150 г	10 секунд	МАКСИМУМ	Подрібнювач
Яєчні білки: 3 яйця	180 секунд	МАКСИМУМ	Вінчик

УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБУ



Цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU про утилізацію електричного й електронного обладнання (WEEE) з дотриманням нормативно-правової бази, прийнятої в Європейському союзі, щодо утилізації й повторного використання відходів електричного й електронного обладнання. Не викидайте цей прилад разом із побутовими відходами. Віднесіть його в найближчий центр збирання відходів електричного й електронного обладнання.



PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**

12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

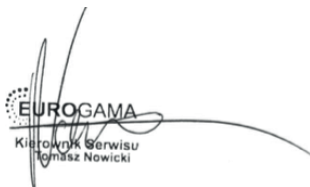


15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.


EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a poprodajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o poprodajných službách na adrese www.zelmer.com



HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzemhez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

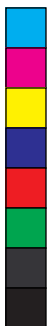
B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com





RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/EC для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com. Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com



УА / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

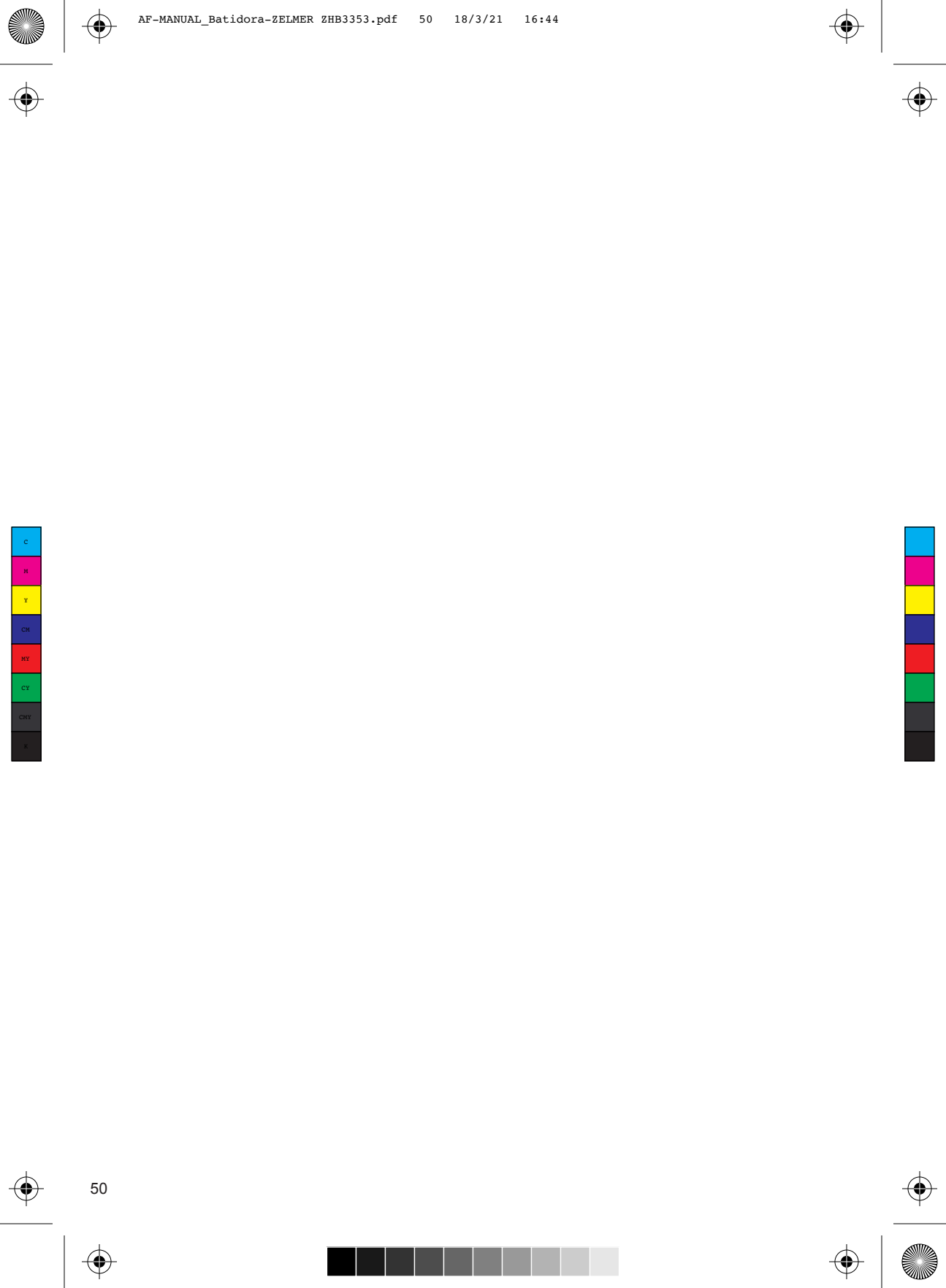
Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

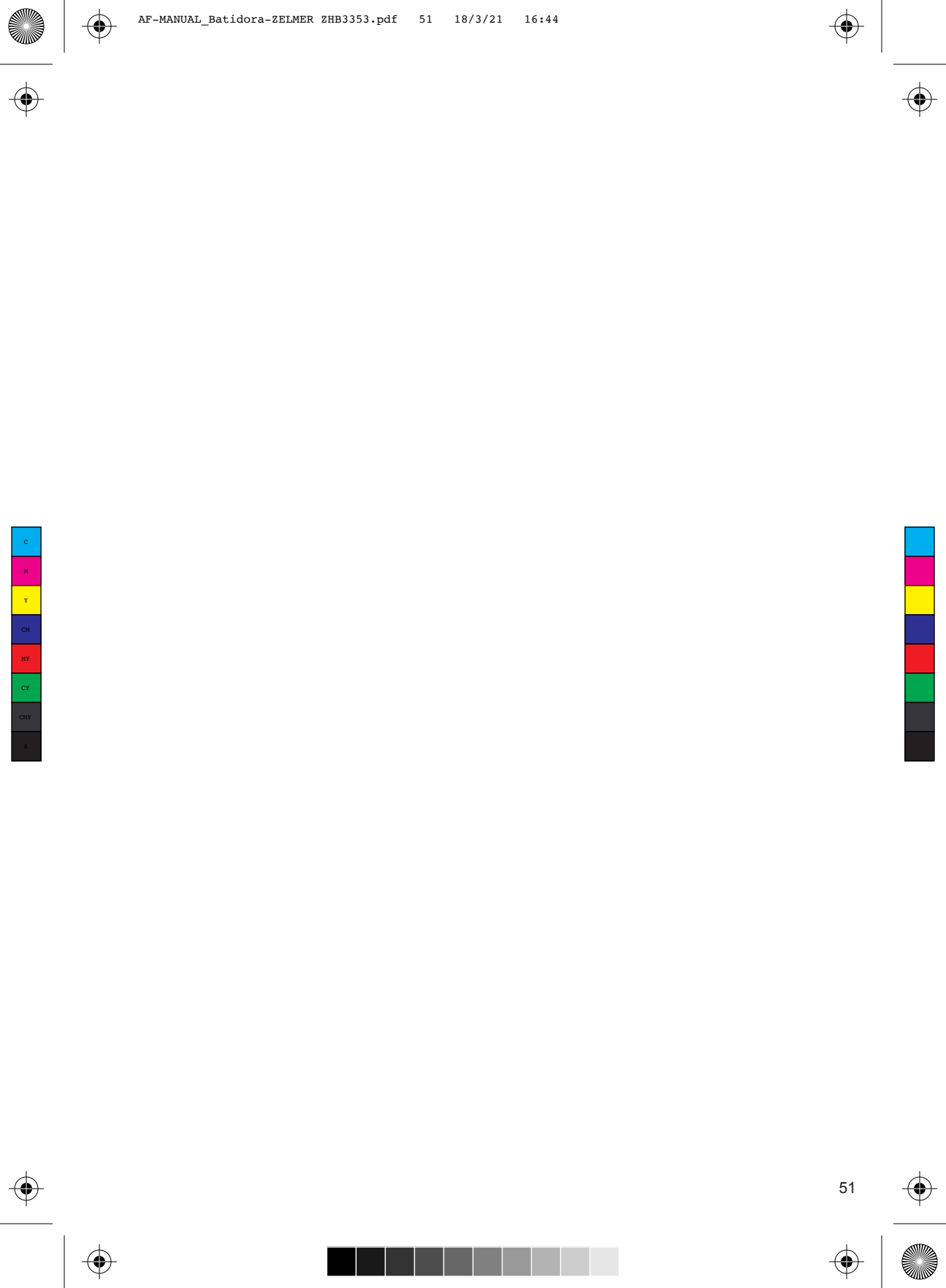
ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com





Ручной блендер / Ручний блендер**Series: ZHB. MOD: ZHB3353**

220-240V~ 50-60Hz nom. 600W max. 800W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

02/2021

zelmerwww.zelmer.com